

S u a h e l i .

schaukeln iyo schaukeln
schaukeln iyo schaukeln
tu maassiti komm auf die Schaukel
setz dich und schaukele

wenn die Zeit der Hirse schaukelt
wollen wir die frische Hirse schaukeln
Hirse im Ort und schaukeln
vor Freude schaukeln

meine Mutter sagte mir verjage die Hühner
ich aber kann nicht fortjagen die Hühner
Hier sitze ich ohne Füße
und der Reis der Mutter wird von den Vögeln ge-
fressen
isch isch

12 OCTOBRE.

Un serpent froid gourmette d'acier
S'est pendu à ton bras qui tremble
 Secoue tes branches ô peuplier
Les feuilles partent et les oiseaux
 Squelette
Ton rire se fige
 lèvres inquiètes
Une mantille à tes épaules
 une lettre
Est-ce un galop dans le fourré
Ton coeur bat-il à coups pressés
 mes mains sont moites